

Oticon | Amigo

GEBRUIKSAANWIJZING

T30/T31

child
friendly
hearing
care



oticon
PEOPLE FIRST

Inleiding

Gefeliciteerd met uw nieuwe FM-systeem.

De Amigo T30 en T31 behoren tot de Amigo FM-familie van Oticon; producten die erop gericht om thuis en op school de beste oplossingen te bieden.

De Amigo productfamilie is uiterst flexibel en vereenvoudigt het gebruik van FM-systemen. De zenders en ontvangers zijn te gebruiken met vrijwel alle merken AHO's, cochleaire implantaten en in het bot verankerde hooroplossingen.

Inhoud

Inleiding	3
Inhoud Amigo pakket	7
Overzicht van de T30/T31	8
Vorbereiding van het Amigo systeem	9
Plaatsen van de batterij	9
Opladen van de batterij	10
Taal- en landkeuze	12
De Amigo ontvangers	13
Veranderen van de pinpositie	14
Gebruik van de Amigo R12	15
Keuze en verandering van kanalen	16
Synchronisatie van Amigo ontvangers	17
Synchronisatie van ontvangers van andere merken	19
Over kanalen	20

Gebruik van de TT (groepsles)-functie (alleen T31)	21
Koppeling van externe geluidsbronnen (tv, mp-3 speler, enz.)	23
Speciale functies T30 en T31	24
Betekenis LED/scherm	27
Microfoonopties	28
Onderhoud van de T30/T31	29
Bijlage A: Oplossingen bij problemen	30
Bijlage B: Fabrieksgarantie	32
Waarschuwingen	37

Inhoud Amigo pakket



T30/T31



Oplader



Gebruiksaanwijzing

BELANGRIJK

Lees voor gebruik van de Amigo T30/T31 de inhoud van dit boekje zorgvuldig door. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over het gebruik en onderhoud van de Amigo T30/T31.



Externe snoeren



Oplaadbare NiMH
AA batterij



Reversmicrofoon

Overzicht van de T30/T31



SYNC werkt als 'INVOER'-toets. 'C' werkt als 'WISSEN/VERLATEN'-toets.

Vorbereiding van het Amigo systeem

Plaatsen van de batterij

Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de zender en plaats de oplaadbare batterij volgens de markeringen (+/-) op het etiket.

Sluit het deksel. De T30/T31 kan nu de meegeleverde batterij opladen.

Opmerking: De positieve en de negatieve kant van de batterij lijken veel op elkaar, controleer daarom zorgvuldig of de batterij correct is geplaatst.



Opladen van de batterij

Plug de oplader volgens de afbeelding in om de batterij op te laden.

De Amigo T30/T31 gebruikt één oplaadbare AA NiMH batterij die vóór het eerste gebruik 14 uur moet worden opgeladen.

Om te voorkomen dat geprobeerd wordt niet-oplaadbare alkaline batterijen per ongeluk op te laden, is de T30/T31 beveiligd.

Het scherm van de T30/T31 geeft aan dat de unit aan het opladen is. Daarnaast gaat het LED-lampje groen branden.

Opmerking: Bij gemiddeld gebruik is het aan te raden de oplaadbare batterij één keer per jaar te vervangen omdat de capaciteit bij iedere keer opladen afneemt.



Amigo

T30



Batterij laadt op



Oplaadfout
Controleer
batterij!

Als u geen tijd heeft om de meegeleverde batterij op te laden, kunt u de batterij vervangen door:

- **Speciale 'zilveren band' oplaadbare batterij**
(Alleen verkrijgbaar bij uw audicien. Dit zijn de enige batterijen die in de zender kunnen worden opgeladen.)
- **Standaard oplaadbare NiMH batterij**
Deze batterij kan niet in de zender worden opgeladen, maar moet in een aparte oplader worden opgeladen.
- **Standaard, niet-oplaadbare alkaline batterij**
Kan in geval van nood worden gebruikt, bijvoorbeeld als u geen tijd heeft om de oplaadbare batterij op te laden. Alkaline batterijen kunnen niet worden opgeladen en zijn niet verkrijgbaar bij Oticon.

Opmerking: Lever uw lege batterijen altijd in bij de speciale batterij-inzamelpunten.

Taal- en landkeuze (alleen de eerste keer)

Zet de zender aan door de Aan-/Uit-toets twee seconden ingedrukt te houden. Druk op ▲ of ▼ om een taal te kiezen en bevestig de keuze door op de SYNC-toets te drukken.

Kies het land, gebruik de ▲ of ▼ toetsen en bevestig de keuze door op de SYNC-toets te drukken.

Kies taal

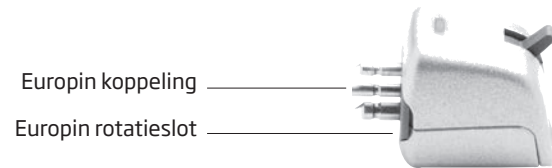
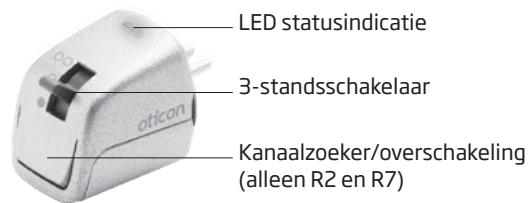
Engels
Frans
Duits
•
•
•

Kies land

Verenigde Staten
Canada
Duitsland
•
•
•

Opmerking: Bij de keuze van een bepaald land behoort ook een lijst van vooringestelde kanalen die alle voor gebruik goedgekeurde kanalen voor het betreffende land bevat.
Waarschuwing: Gebruik alleen de in uw land wettelijk goedgekeurde kanalen.

De Amigo ontvangers



Opmerking: De Amigo ontvangers gebruiken stroom van de hoortoestelbatterij. Ze bevatten zelf geen batterij. Probeer de ontvanger dus nooit te openen.

Veranderen van de pinpositie

De pinnen van de Amigo ontvanger kunnen in stappen van 90° worden gedraaid als ze niet overeenkomen met de gaatjes in de audioschoen.

Trek de slotring aan beide kanten naar achteren, verstel de pinnen en duw de ring weer terug.

Opmerking: Voor een optimale antenne-ontvangst moet de LED van de Amigo R1/R2 aan de voor- of achterkant worden geplaatst.

Gebruik van de Amigo R12

- Na opsporing van de Amigo R12 worden automatisch twee hoortoestelprogramma's toegevoegd en wordt het standaardprogramma FM+M.
- Als de schakelaar op het hoortoestel is geactiveerd kan het hoortoestelprogramma worden veranderd.



Oticon Safari met de specifieke Amigo R12 ontvanger.

Opmerking: Ga naar www.Amigofm.com voor een lijst van hoortoestellen die met de Amigo R12 kunnen worden gebruikt..

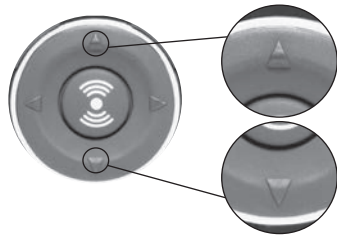
Keuze en verandering van kanalen

Houd de ▲ toets of de ▼ toets twee seconden ingedrukt om het uitzendende kanaal op de Amigo zender te veranderen en een ander kanaal uit de lijst van vooringestelde kanalen te kiezen.

Druk, als het kanaalnummer gaat knipperen, op ▲ of ▼ om van kanaal te veranderen. Druk op de SYNC-toets om de keuze te bevestigen. De zender staat nu ingesteld op het nieuwe kanaal.

Als het kanaalnummer knippert, kunt u terugkeren naar het oorspronkelijke kanaal door de 'C'-toets in te drukken. U keert nu terug naar het hoofdmenu.

Herhaal deze procedure als u van kanaal moet veranderen.



Synchronisatie van de Amigo ontvangers

Koppel de ontvanger aan een hoortoestel en zet het toestel aan. Controleer of de ontvangerschakelaar in de juiste stand staat: Alleen FM of FM+HA.

Druk op een afstand van ongeveer 50 cm op de SYNC-toets. De LED op de zender zal drie keer knipperen en op het scherm verschijnt het SYNC-logo. Na een succesvolle synchronisatie zal de ontvanger eveneens drie keer knipperen.

Opmerking: Omdat de schakelaar op de ontvangers kan worden gedeactiveerd kunt u het beste de T30/T31 of de WRP (Wireless Receiver Programmer) gebruiken om de status te controleren. In de standaardinstelling is de ontvangerschakelaar geactiveerd.



Uit



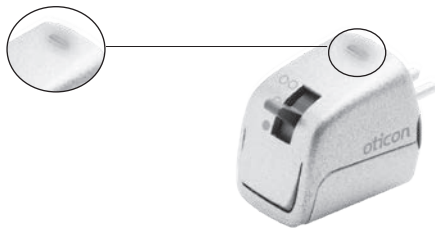
Alleen FM



FM+HA

Het branden van het LED-lampje bevestigt dat:

- de hoortoestelbatterij werkt
- de ontvanger aan staat
- de zender en ontvanger goed op elkaar staan afgesteld
- de gebruiker op het juiste kanaal luistert en een goed signaal ontvangt



Opmerking: Raadpleeg uw audicien voor informatie over koppeling van de Amigo ontvangers met cochleaire implantaten en in het bot verankerde hooroplossingen.

Synchronisatie van ontvangers van andere merken

De T30/T31 is compatibel met de meeste ontvangers van andere merken. Amigo ontvangers kunnen echter alleen draadloos door Amigo zender worden gesynchroniseerd.

Om te controleren of er een FM-sigitaal aanwezig is moet u ervoor zorgen dat de zender en ontvanger op hetzelfde kanaal staan afgesteld.

Kijk op welk kanaal de ontvanger werkt en verander het kanaal op de T30/T31 door de ▲ of de ▼ toets in te drukken. Het systeem zou vervolgens moeten werken.

Over kanalen


Het Amigo systeem werkt zoals een radio en communiceert net als andere radio's via specifieke kanalen. Uw zender en ontvanger moeten op hetzelfde kanaal zijn ingesteld om samen te werken.

Gebruik binnen een beperkte afstand nooit twee zenders op hetzelfde kanaal; dit veroorzaakt storing.



Als u internationale reizen maakt kan het zijn dat het door u gebruikte kanaal niet in alle landen is goedgekeurd. Neem, als u uw T30/T31 in ander land wilt gebruiken, contact op met uw audicien om de landsinstelling te veranderen.

Sommige elektronische apparaten (bijvoorbeeld magnetrons en computers) kunnen storing veroorzaken op het Amigo signaal.

Gebruik van de TT-functie (alleen T31)

Activeer de TT (Team Teaching)-functie (groepsles) op de T31 door de  -toets in te drukken.

Het scherm toont nu zowel het eerste kanaal dat voor FM-uitzending wordt gebruikt, als het TT-kanaal.

Houd de  of  toets ingedrukt om van kanaal te veranderen. Het eerste kanaal zal gaan knipperen.



Druk op ▲ of ▼ om dit kanaal te veranderen. Druk, om het Team Teaching (groepsles)-kanaal te veranderen op ► en vervolgens op ▲ of ▼ om in de lijst naar boven of naar beneden te gaan. Druk op ◀ om terug te keren naar het eerste kanaal. Sla de kanaalinstelling op door op de SYNC-toets te drukken.

De T31 zal voorkomen dat u hetzelfde kanaal kiest als het eerste en de TT-kanalen:



De T31 geeft ook een waarschuwing als twee kanalen incompatibel zijn.



Koppeling van externe geluidsbronnen (tv, mp-3 speler enz.)

Koppel het audiosnoer aan de T30/T31 (zie afbeelding). Koppel het vervolgens aan de externe geluidsbron, bijvoorbeeld:

- computer/televisie
- CD/DVD/mp-3 speler

De T30/T31 kan worden gebruikt voor het koppelen van de tv, video, AUX, enz. Koppel de T30 met de externe geluidsbron en zet deze aan. Druk op de TT-toets op de T31 en stel het eerste en TT-kanaal in. Het TT-kanaal moet hetzelfde zijn als op de T30. De leerkracht kan de sessie nu op de T31 instellen.



Speciale functies T30 en T31




Kenmerk	Gebruik
Geluid van de zender onderdrukken	Door de Aan-/Uit-toets één keer snel in te drukken wordt het geluid van de zender onderdrukt.
Veranderen van kanaal	Houd ▲ of ▼ ingedrukt. Het kanaal zal knipperen. U kunt het kanaal veranderen door op ▲ of ▼ te drukken. Druk op de SYNC-toets om de instelling op te slaan.
Synchroniseren van Amigo ontvangers	Binnen een afstand van ongeveer 50 cm kunnen de Amigo ontvangers worden gesynchroniseerd door op de SYNC-toets te drukken.

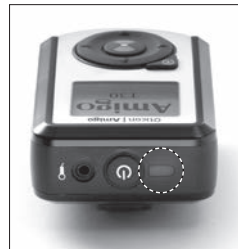
Kenmerk	Gebruik
Team Teaching (groepsles) (alleen T31)	Door op de TT-toets te drukken krijgt u toegang tot het eerste en de Team Teaching (groepsles)-kanalen. Het eerste kanaal kan worden veranderd door op ▲ of ▼ te drukken. Druk om het Team Teaching (groepsles)-kanaal te veranderen, op ► en vervolgens op ▲ of ▼ om in de lijst van kanalen naar boven of naar beneden te gaan. Druk op de SYNC-toets om de kanaalinstellingen op te slaan.
Toetsenbord vergrendelen	Druk drie seconden op ◀▶ om het toetsenbord te vergrendelen. Druk nogmaals drie seconden op ◀▶ om het toetsenbord te ontgrendelen.
Controleren van een kanaal	U kunt oortelefoons gebruiken om te horen wat de gebruiker hoort. Maak de microfoon los en plaats de oortelefoonplug in het aux-contact.

Kenmerk	Gebruik
Het beeld 180° draaien	Druk op de 'C'-toets en de ▲-toets. U kunt de rotatie terugdraaien door beide toetsen opnieuw in te drukken.
Automatische onderdrukking van het geluid	De T30/T31 scant de omgeving voortdurend op de aanwezigheid van spraak. Het geluid van de microfoon wordt automatisch onderdrukt om hinderlijk omgevingsgeluid uit te schakelen wanneer de leerkracht niets zegt.

Betekenis LED/scherm

Het LED-lampje op de T30/T31 geeft het volgende aan:

LED	Scherm	Betekenis
Continu rood		Aan en bezig met zenden
Rood knipperen	 Geen geluid!	Geluid wordt onderdrukt
Rode flitsen		Bezig met synchroniseren
Continu groen		Bezig met opladen
Groen knipperen		Lage batterijspanning
Uit		Uit of foutmelding



Microfoonopties

Plug de microfoon bovenin de T30/T31 en bevestig de microfoon aan uw kleding of aan het halssnoer.

Er zijn twee andere microfoons verkrijgbaar:

- richtinggevoelige microfoon met clip
- 'boom'-microfoon. De oorhaak kan om het oor worden bevestigd en de microfoon kan dichtbij de mond worden geplaatst.

Opmerking: Omdat de microfoon ook als antenne werkt, moet de gebruiker de microfoon in een rechtstandige positie houden.



Onderhoud van de T30/T31

De T30/T31 is vochtwerend en dus eenvoudig schoon te maken. Maak de T30/T31 regelmatig schoon met een vochtige doek.

Bijlage A: Oplossingen bij problemen

Probleem	Oplossing
De batterij laadt niet op	Controleer of de batterij juist is geplaatst. Controleer of het de 'zilveren band' batterij is, omdat dit het enige type batterij is dat de T30/T31 op kan laden (om veiligheidsredenen).
Geen geluid/geen FM ontvangst	Controleer of de hoortoestelbatterij werkt en het toestel aan staat. Controleer of de ontvanger aan staat en juist is gekoppeld. Controleer of de zender aan staat. Druk nogmaals op de SYNC-toets.

De ontvangers kunnen niet worden gesynchroniseerd	Synchronisatie vindt draadloos plaats. Breng de zender dichterbij, verderaf of een beetje naar één kant als de ontvanger niet bevestigd (door drie keer knipperen van de LED). Druk vervolgens nogmaals op de SYNC-toets.
Storing	Verander van kanaal als er storing op een kanaal blijkt te zijn. Druk op ▲ of ▼ om van kanaal te veranderen.

Raadpleeg voor andere problemen uw audicien.

Bijlage B: Fabrieksgarantie

De fabrikant, Oticon, geeft één jaar garantie aan de oorspronkelijke koper van dit product.

Deze garantie gaat in op de aankoopdatum en blijft vervolgens één jaar geldig.

In uw land zijn mogelijk uitgebreidere garanties mogelijk. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

Wat wordt gedekt door de garantie?

Alle elektronische onderdelen die vanwege fabrieks- of ontwerpdefecten tijdens de garantieperiode bij normaal gebruik niet goed functioneren, worden na retourzending zonder kosten voor onderdelen of arbeidsloon vervangen of gerepareerd. De vervoerskosten zijn voor rekening van de cliënt. Wanneer reparatie niet mogelijk blijkt, kan na onderlinge overeenstemming, het hele toestel door de fabrikant worden vervangen.

Wat wordt niet gedekt door de garantie?

Deze beperkte eenjarige garantie geldt niet voor:

- Defecten door onjuist gebruik, nalatigheid of ongelukken.
- Randapparatuur zoals aangegeven in de productbrochure, bij teruggave later dan 90 dagen na de oorspronkelijke aankoopdatum.
- (Oplaadbare) batterijen.
- Installatie of koppeling van het toestel op een manier die strijdig is met de instructies van de fabrikant.
- Gevolgschade of schade voortkomend uit vertraging of verlies van dit toestel. De enige vergoeding volgens deze garantie blijft beperkt tot reparatie of vervanging zoals eerder aangegeven.
- Door transport ontstane productschade, tenzij onderzocht en met een onderzoeksrapport aan de garantienemer door de exporteur geretourneerd.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om op elk moment veranderingen in het ontwerp of de constructie aan te brengen, zonder verplichtingen deze veranderingen ook aan te brengen aan eerder verkochte toestellen. Deze garantie vervangt alle andere door de fabrikant gegeven garanties. Niemand is geautoriseerd namens de fabrikant enige andere dan vermelde aansprakelijkheid betreffende de koop of het gebruik van dit product te geven.

Wanneer uw Amigo systeem onder de vermelde garantiebepalingen moet worden gerepareerd, dient het zorgvuldig verpakt, met een gedetailleerde beschrijving van het probleem en vermelding van uw naam, adres en telefoonnummer bij de audicien te worden afgeleverd.

De bovenstaande garantie heeft geen invloed op uw rechten volgens de van toepassing zijnde nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen. Uw audicien kan een uitgebreidere garantie hebben gegeven dan deze beperkte garantie. Raadpleeg voor meer informatie uw audicien.

Aankoopdatum:

Serienummers Amigo:

Microfoon:

Ontvanger links:

Ontvanger rechts:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark

Amigo T30/T31 is gecertificeerd volgens: FCC ID: U28AT31
IC: 1350B-AT31

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC regels en RSS-210 van de Canadese industrie. De werking voldoet aan de volgende voorwaarden:

- (1) het toestel veroorzaakt geen storing bij andere apparatuur
- (2) het toestel is niet gevoelig voor storing van andere apparatuur
- (3) het toestel veroorzaakt geen tv-storing of storing op de 'Federal Government radar'.

Veranderingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd kunnen het recht doen vervallen om dit apparaat te gebruiken.

Oticon verklaart dat deze Amigo voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante maatregelen van de 2014/53/EU normering. De overeenkomstige verklaring is te verkrijgen bij



Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark

Waarschuwingen

Amigo onderdelen kunnen gevaarlijk zijn bij inslikken:

Het Amigo systeem is geen speelgoed en dient buiten bereik te blijven van ieder die onderdelen ervan zou kunnen inslikken of zich op andere wijze schade toe zou kunnen brengen. Dit geldt met name voor de kleinere onderdelen waardoor kinderen bij inslikken zouden kunnen stikken. Het is af te raden de batterijen te vervangen of de ontvanger aan het hoortoestel te koppelen in het bijzijn van kinderen of mensen met een verstandelijke beperking.

Waarschuw onmiddellijk een arts bij inslikken van een onderdeel of batterij.

Risico op schade door lawaai dat belangrijke geluiden kan overstemmen

Niet goed functioneren van het systeem:

Het Amigo systeem werkt niet meer als de batterijen leeg zijn. Het systeem kan een fluitend geluid (feedback) laten horen bij lage batterijspanning of bij harde geluiden als de microfoon aan staat. Gebruikers moeten deze geluiden niet verwarren met waarschuwingsgeluiden, bijvoorbeeld het toeteren van verkeer.

Gebruik in een vliegtuig:

Amigo mag niet in een vliegtuig worden gebruikt zonder toestemming van de bemanning. Amigo kan storing veroorzaken bij medische apparatuur. Dergelijke storingen kunnen ook worden veroorzaakt door radio-signalen, metaaldetectoren op vliegvelden, elektromagnetische velden van medische apparatuur en elektrostatische ontladingen.

Batterijgebruik:

- Gebruik altijd NiMH oplaadbare batterijen of alkaline batterijen.
- Vraag uw audicien om de juiste batterijen.
- Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden.
- Probeer batterijen nooit te verbranden. Ze kunnen ontploffen en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Veiligheidseisen betreffende Direct Audio Input (DAI)

De veiligheid van het gebruik van Amigo met DAI (Direct Audio Input) wordt bepaald door de externe geluidsbron. De aan het elektriciteitsnet gekoppelde apparatuur moet voldoen aan IEC-60065, IEC-60601 of overeenkomstige veiligheidsnormen.

USB oplaadplug:

De veiligheid van het opladen van batterijen met de USB oplaadplug wordt bepaald door de externe apparatuur. De met de USB oplaadplug gekoppelde apparatuur moet UL-goedgekeurd zijn of voldoen aan overeenkomstige veiligheidsnormen.

108636NL / 2017.12.11

De Amigo T30/T31 bevat een FM radiozender die werkt op een landspecifiek frequentiebereik van 169 MHz - 217 MHz, met een zendvermogen van minder dan 10mW en een kortbereik magnetische inductietechnologie op 3.7 MHz. De magnetische veldsterkte van de zender ligt onder de - 15 dB μ A/m @ 10m. Het zendvermogen van het radiosysteem ligt ruim onder de nationale emissiegrenzen waaraan mensen mogen worden blootgesteld. De Amigo T30/T31 voldoet aan de internationale normering betreffende Electromagnetic Compatibility.

In verband met de beperkte ruimte op het toestel zijn alle relevante goedkeuringen opgenomen in dit document.

CE 0682



E2831



Gooi, in verband met milieuvervuiling, uw lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval

108636NL / 2017.12.11

child
friendly
hearing
care

Om slechthorende kinderen hun gehoor optimaal te laten gebruiken is een specifieke benadering nodig. Daarom leveren we alle oplossingen en ondersteuning die professionals en ouders/verzorgers nodig hebben om kinderen in staat te stellen hun mogelijkheden volledig te benutten. Dat is waar het om gaat bij kindvriendelijke zorg.



0000108636000001

oticon
PEOPLE FIRST